

INFORMAÇÃO - Exame de Equivalência à Frequência de FRANCÊS

Ao abrigo do Despacho Normativo 3-A /2020 de 5 de março, e com a alteração do Decreto-Lei nº14-G/2020 de 13 de abril

1ª e 2ª fases

3º Ciclo do Ensino Básico

Departamento de Línguas

Prova 16 | 2020

1. Introdução

O presente documento visa divulgar as características do exame de equivalência à frequência da disciplina de Francês, do 3º ciclo do Ensino Básico, a realizar em 2014 pelos alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-Lei n.º 6/2001, de 18 de janeiro.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:

- Objeto de avaliação;
- Características e estrutura;
- Critérios de classificação;
- Material;
- Duração.

O grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo Programa, em adequação ao nível de ensino a que o exame diz respeito.

2. Objeto de avaliação

Os exames de equivalência à frequência de Francês, LE II (9.º ano), têm por referência o Programa de Francês, 3.º Ciclo, LE II e o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR (2001).

É objeto de avaliação a competência comunicativa nas vertentes da compreensão (escrita), do funcionamento da língua (escrita), da produção (escrita) e da interação (oral).

Os conteúdos programáticos serão testados em quatro partes, integradas em dois exames (escrito e oral), através da ativação das seguintes competências (por referência ao QECR):

Quadro 1 – Partes dos exames (escrito e oral) e competências ativadas

Exame escrito	Competências ativadas
I. Compreensão da escrita	-Competência linguística (especificamente, competência lexical e competência semântica) -Competência pragmática (especificamente, competência discursiva e competência funcional)
II. Funcionamento da língua	-Competência linguística (especificamente, competência lexical e competência semântica)
III. Produção escrita	-Competência Linguística -Competência sociolinguística -Competência pragmática
Exame oral	Competências ativadas
IV. Interação oral	-Competência linguística -Competência sociolinguística -Competência pragmática

Deste modo, a prova de equivalência à frequência permite avaliar:

- Competências gerais, designadamente de conhecimento declarativo/sociocultural;
- Competências de comunicação escrita nas vertentes linguística, sociolinguística e pragmática;
- Competências de comunicação oral nas vertentes linguística, sociolinguística e pragmática.

Assim, deve o examinando:

- Compreender textos / enunciados escritos e orais de natureza diversificada, adequados ao seu desenvolvimento intelectual, socioafetivo e linguístico;
- Utilizar os seus conhecimentos sobre sequências discursivas e sobre o uso da língua em situação de comunicação;
- Produzir textos escritos e orais, em resposta a necessidades específicas de comunicação.

Respeitando os objetivos de aprendizagem enunciados no Programa, a prova contempla:

- Conteúdos lexicais e morfossintáticos;
- Conteúdos discursivos: sequências dialogais, narrativas, descritivas, explicativas e argumentativas;
- Áreas de referência sociocultural.

São as seguintes as **áreas de referência sociocultural** que constam do Programa para a disciplina bienal:

1. Les études et la vie active

Le système scolaire français, le choix professionnel, l'immigration : racisme/intégration professionnelle des immigrés.

2. Culture et Esthétique

Le cinéma, l'architecture/la sculpture, la littérature, la musique, les musées.

3. Coopération internationale et solidarité

Les organisations de coopération internationale : l'Union européenne, l'Unicef ; les organisations humanitaires : la solidarité en France.

4. Science et technologie

La médecine, l'aérospatiale, la technologie, les inventions

5. L'environnement

Les problèmes de l'environnement, les énergies renouvelables, les mouvements écologiques.

Quanto aos **conteúdos linguísticos e comunicativos**, destacam-se os seguintes do Programa:

- Les expressions de la négation;
- Mots interrogatifs;
- Le Présent de l'Indicatif;
- L'Imparfait de l'Indicatif;
- Le féminin des noms et des adjectifs;
- Les déterminants possessifs;
- Les déterminants et les pronoms démonstratifs;
- Le futur de l'Indicatif;
- Les degrés des adjectifs;

- Le pluriel des noms et des adjectifs;
- Les déterminants indéfinis;
- Le subjonctif présent;
- Les expressions de but;
- Les expressions de l'obligation;
- Le Passé Composé;
- L'Impératif;
- Les pronoms relatifs;
- « Depuis » et « puis »;
- Les expressions de cause;
- Les expressions d'opposition;
- Les pronoms adverbiaux « en » et « y »;
- Les adverbes de manière (formes régulières et irrégulières);
- Les pronoms personnels COD et COI;
- Les expressions de la conséquence;
- Le Conditionnel Présent;
- Les expressions de l'hypothèse;
- La voix active et la voix passive;
- Relações lexicais (palavras sinónimas e antónimas, hipónimos, hiperónimos);
- Campos semânticos e lexicais;
- Família de palavras;
- Articuladores e conectores do discurso falado e escrito;

3. Caracterização da prova

a. Prova escrita

A prova escrita apresenta vários itens (questões / exercícios). Alguns dos itens têm como suporte um ou mais documentos, como, por exemplo, textos, imagens e gráficos. Alguns podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um tema do Programa.

O examinando deve mobilizar estratégias e conteúdos que permitam evidenciar o nível de desempenho nas competências de compreensão, de interação e de produção escritas.

Para a resolução dos itens da prova, aplicar-se-á a seguinte distribuição do tempo:

Grupo I — 50 minutos

Grupo II — 20 minutos

Grupo III — 20 minutos

O instrumento de avaliação relativo a esta parte apresentará a estrutura seguinte:

Grupo	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação (em %)
I	<p>Compreensão escrita:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Identifica o sentido global do texto; ▪ Identifica intenções de comunicação, natureza do texto, assuntos, contexto, intervenientes, função e público; ▪ Identifica sequências discursivas e a sua organização; ▪ Reconhece vocabulário das áreas de referência sociocultural; ▪ Identifica informações relevantes/específicas/implícitas; ▪ Organiza a informação; ▪ Identifica traços culturais, estereótipos e visões do mundo; ▪ Reconhece elementos de coerência /coesão; ▪ Identifica regularidades discursivas, linguísticas, registos de língua e a sua função; ▪ Responde através de um discurso pessoal, correto e adequado; ▪ Justifica as respostas recorrendo às 	<p>ITENS DE RESPOSTA FECHADA</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ escolha múltipla / seleção ▪ associação/correspondência ▪ ordenação ▪ completamento ▪ verdadeiro / falso <p>ITENS DE CONSTRUÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ resposta curta ▪ resposta restrita ▪ resposta orientada ▪ resposta aberta 	5 a 8	50%

	informações do texto (num discurso pessoal), evitando a transcrição pura de excertos textuais (salvo quando pedidos).			
II	<p>Conteúdos linguísticos/gramaticais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aplica corretamente as regras linguísticas e gramaticais estudadas, através de exercícios de: aplicação de estruturas gramaticais, transformação de frases, preenchimento de espaços, expansão de frases, seleção de expressões, criação de redes de palavras e preenchimento de quadros. 	<p>EXERCÍCIOS DE:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ preenchimento de espaços ▪ transformação de frases ▪ expansão de frases ▪ seleção de expressões ▪ criação de redes de palavras ▪ preenchimento de quadros 	5 ou 8	35%
III	<p>Produção escrita:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Produz texto, em que utiliza corretamente as regras de organização textual e os conteúdos linguísticos e comunicativos constantes do programa; ▪ Adequa o discurso e a tipologia textual à situação de comunicação; ▪ Mostra conhecer o(s) tema(s) ou a obra estudado(s); ▪ Respeita as orientações dadas para a realização da composição. 	<p>ITEM DE CONSTRUÇÃO:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ uma obrigatória (com 2 opções): <ul style="list-style-type: none"> - pequena tarefa comunicativa (resposta a uma situação de comunicação); - composição criativa. 	1	15%

b. Prova oral

Na prova oral, o examinando deve mobilizar estratégias e conteúdos que permitam evidenciar o nível de desempenho nas competências de compreensão, de interação e de produção orais.

A prova oral é constituída por três momentos, correspondendo a três atividades distintas, tal como se explicita na seguinte tabela:

Momento	Intervenientes	Tipo de Atividade	Áreas temáticas / Conteúdos linguísticos e comunicativos ⁴
---------	----------------	-------------------	---

1.º Momento	Examinador e Examinando(s) ¹	Interação interlocutor e aluno (ou alunos) ¹	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Áreas de conteúdo sociocultural enunciadas no Programa; ▪ Conteúdos linguísticos e comunicativos do Programa; ▪ Competências de compreensão, interação e produção orais.
2.º Momento	Examinador e Examinando(s)	Produção individual do(s) examinando(s)	
3.º Momento	Examinando(s) ou Examinando(s) e examinador	Interação em pares ² ou em grupo ³	

(1. Os examinandos realizam a prova a pares, salvo nas situações em que compareça apenas um aluno; 2. Interação aluno-aluno ou, sempre que só se apresentar a exame apenas um aluno, interação examinador-examinando; 3. No caso em que se verifique dificuldade na interação aluno-aluno, o examinador pode optar pela interação examinador-examinandos; 4. Deve consultar-se o ponto 2 deste documento.)

Durante a prova, o aluno deve:

- proporcionar a informação solicitada pelo examinador e participar na entrevista (1.º momento) de forma eficaz e espontânea;
- preparar-se para as tarefa pedidas (2.º e 3.º momentos), consultando o material fornecido, no tempo estipulado pelo examinador;
- exprimir-se / participar na interação, respeitando as regras de comunicação enunciadas pelo examinador e os objetivos de cada tarefa (2.º e 3.º momentos);
- cooperar eficazmente na interação em pares ou grupo (3.º momento);
- abordar os temas propostos, relevando conhecimentos sobre as áreas temáticas estudadas;
- exprimir-se num discurso claro, correto e adequado, veiculando um vocabulário e estruturas morfossintáticas pertinentes e diversificados.

4. Critérios de classificação

a. Prova escrita

Os critérios de classificação têm por base, por um lado, os descritores do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* relativos às competências gerais e às competências de comunicação escrita, nas vertentes linguística, sociolinguística e pragmática, e, por outro, os critérios de avaliação definidos pela Escola para a disciplina e aprovados pelo Conselho Pedagógico.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Nos itens em que se apresentam duas opções, se aluno responder a ambas, apenas se procede à correção e avaliação da primeira.

Nos itens de resposta fechada do grupo I e nos exercício do grupo II, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos.

Nos itens de construção (grupo I) – de resposta curta, restrita, orientada, aberta – ou de produção (grupo II), é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto apresentado. Na composição, (grupo III) a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto.

Distribuição da cotação:

Grupo I – será atribuída 70% da cotação à Receção/Compreensão Escrita e 30% à Expressão Escrita.

Grupo II – a cotação será atribuída de acordo com o grau de exigência e dificuldade de cada exercício.

Grupo III – a cotação será distribuída da seguinte forma:

- Composição : 20 pontos percentuais.

(A cotação será dividida por unidades frásicas, sendo 60% para a expressão escrita, valorizando-se a utilização das estruturas morfossintáticas, das regras comunicativas e do vocabulário, e 40% para a pertinência de ideias e argumentação.)

b. Prova oral

O júri de classificação atribui uma classificação aos 5 domínios observados durante a produção oral do examinando, de acordo com os critérios específicos de classificação, organizados por níveis de desempenho, indicados no quadro informativo abaixo apresentado, oriundo do GAVE / Ministério da Educação e Ciência. (Domínios avaliados e respetiva percentagem: âmbito – 25%; correção – 15%; fluência – 10%; desenvolvimento temático e coerência – 25%; interação – 25%.)

CATEGORIAS E DESCRITORES PARA A AVALIAÇÃO DA PRODUÇÃO ORAL

Nível	Âmbito - 25%	Correção - 15%	Fluência - 10%	Desenvolvimento Temático e Coerência - 25%	Interação - 25%
N 5	<p>► Para se exprimir sobre assuntos do quotidiano, usa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meios linguísticos suficientes e pertinentes; - circunloquções; - expressões idiomáticas <p>► Eventuais hesitações / repetições</p>	<p>► Usa com correção:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vocabulário elementar ou superior; - estruturas gramaticais simples ou elaboradas. <p>► Pronúncia claramente inteligível.</p>	<p>► Produz um discurso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - claro, expressivo, com relativo à-vontade; - com pausas para planear e remediar. 	<p>► Desenvolve um tema, apresentando informação pertinente.</p> <p>► Constrói sequências coerentes de informação.</p>	<p>Inicia, mantém e conclui a comunicação, utilizando as expressões mais comuns num registo pessoal. Exprime-se e reage com correção a um leque de funções linguísticas.</p> <p>Pede esclarecimentos ou reformulação.</p>
N 4	<p>Para se exprimir sobre assuntos do quotidiano, usa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meios linguísticos suficientes; <p>► Eventuais hesitações / repetições / dificuldades de formulação.</p>	<p>► Usa com correção:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vocabulário familiar ou médio; - estruturas gramaticais simples ou elaboradas. <p>► Pronúncia inteligível.</p>	<p>► Produz um discurso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - claro, com relativo à-vontade; - com pausas para formular. 	<p>► Desenvolve um tema, apresentando informação pertinente.</p> <p>► Constrói sequências lineares de informação.</p>	<p>Inicia, mantém e conclui conversas simples, utilizando as expressões mais comuns num registo neutro. Exprime-se e reage com correção a um leque de interações discursivas.</p> <p>Pede esclarecimentos ou reformulação.</p>
N 3	<p>► Para satisfazer as necessidades comunicativas elementares, usa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - um leque de padrões frásicos elementares; - expressões feitas; - vocabulário suficiente. <p>► Incompreensões frequentes em situações não habituais.</p>	<p>► Usa com razoável correção:</p> <ul style="list-style-type: none"> - um repertório lexical limitado; - estruturas gramaticais simples. <p>► Pronúncia suficientemente clara para ser entendida.</p>	<p>► Produz enunciados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - curtos; - com pausas; - com falsas partidas; - com reformulações evidentes. 	<p>► Fornece informação limitada.</p> <p>► Liga frases simples com conectores elementares e mais frequentes.</p>	<p>Estabelece conexões, utilizando expressões comuns e simples.</p> <p>Exprime-se e reage a um leque limitado de funções linguísticas elementares.</p> <p>Indica se está, ou não, a seguir aquilo que se diz.</p>
N 2	<p>Usa um repertório básico de palavras e expressões simples relacionadas com situações e necessidades concretas.</p>	<p>Usa, com um controlo muito limitado:</p> <ul style="list-style-type: none"> - algumas estruturas gramaticais simples; - um repertório memorizado. <p>► Pronúncia entendida com algum esforço.</p>	<p>Produz enunciados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - muito curtos / isolados / estereotipados; - com muitas pausas. 	<p>Fornece informações básicas.</p> <p>► Liga palavras ou grupos de palavras com conectores muito simples.</p>	<p>Estabelece contactos sociais básicos, utilizando as fórmulas de delicadeza do quotidiano mais simples.</p> <p>Reage a um leque muito limitado de funções linguísticas elementares.</p>

N 1	▶ Não usa um repertório básico de palavras/ expressões simples relacionadas com as situações/temas abordados.	▶ Não usa estruturas gramaticais simples; - exprime-se por monossílabos ▶ Pronúncia entendida com muito esforço.	Produz enunciados: - muito curtos / fragmentados / elíticos - com longas pausas.	Não encadeia satisfatoriamente informações básicas. ▶ Não liga palavras ou grupos de palavras com conectores simples.	Não estabelece comunicação básica com o interlocutor
-----	---	--	--	--	--

5. Peso percentual atribuído a cada prova e média final

Os pesos atribuídos a cada uma das provas são distintos: a prova escrita equivale a **50%** da classificação final; a prova oral corresponde também a **50%** dessa classificação.

O examinando é obrigado a realizar as duas provas (escrita e oral).

A classificação final da prova de equivalência à frequência é expressa pela **média** arredondada às unidades das classificações obtidas nas duas componentes.

6. Material

Partes de compreensão da escrita, funcionamento da língua e produção escrita.

Os alunos apenas podem usar, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Os alunos podem usar folhas de rascunho, mas as respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino em que o exame é realizado.

Não é permitido o uso de dicionário.

Não é permitido o uso de corretor.

7. Duração

Exame escrito: compreensão da escrita, funcionamento da língua e produção escrita – 90 minutos.

Exame de interação oral posterior – 10 a 15 minutos.

